

NAHUMPA QELLQASQAN LIBRO

Kay libroqa Diosmanta willakuq Nahumpa sutinwan sutichasqam. Nahunmi kusikun Asiria nacionpi reypa yachanan Ninive llaqta vencesqa kananmanta. Asiria nacionqa chay tiempopim wakin nacionkunata anchallataña ñakarichiq. Chay nacionqa karqa Israel runakunapa anchallaña manchakunanmi. Ninive llaqtaqa vencesqa karqa qanchis pachak wata manaraq Jesucristo nacechkaptinmi.

Kay libroqa kimsa parteman rakisqam kanman:

Punta kaq partem willakun Ninive llaqtapa contranpi Diospa piñakuynin- manta (1).

Iskay kaq parteñataqmi willakun Ninive llaqtata muyuriqninmanta atacanankumanta (2).

Kimsa kaq parteñataqmi willakun Ninive llaqtata venceruspa chinkarachinankumanta (3).

Vengakunanpaq Diospa piñakuyninmanta

1 ¹ Elcos llaqtayoq Nahum sutiyoq runam revelacionninmanta kay librota qell-qarqa. Ninive llaqtapa contranpim kaynata willakurqa:

² Tayta Diosqa sientikuruspa vengakuq Diosmi.

Tayta Diosqa vengakuqlaña kaspá piñakuqmi.

Payqa contranpi sayariqkunata vengakuqmi.

Enemigonkunapaq piñakusqanta mana qonqaqmi.

³ Tayta Diosqa anaq piñakuqmi.

Tayta Diosqa llumpay atiyniyoqmi.

Payqa castiganqapunim huchayoqkunataqa.

Muyoy wayrapim purichkan Tayta Diosqa.

Wayra-parapim purichkan Tayta Diosqa.

Puyupas polvo hinaraqmi pay puriptinqa.

⁴ Lamar qochapas chakirunmi pay qaqchaykuptinqa.

Lliw mayukunapas chakirunmi pay qaqchaykuptinqa.

Basan lawpi pastokunapas qawirunñam.

Carmelo Orqopi plantakunapas qawirunñam.

Libano Orqopi iklimuqpas chakirunñam.

⁵ Orqokunapas paypa ñawpaqinpiqa katkatanmi.

Moqokunapas paypa ñawpaqinpiqa chullurunmi.

Allpapas hoqarikunraqmi paypa qayllanpiqa.

Kay pachapas lliw *yachaqkunapiwanmi

hoqarikunraq paypa qayllanpiqa.

⁶ Pay piñakuruptinqa

¿yaqachum pipas qayllanpiqa sayanman?

Paypa sinchi piñakuynintaqa

¿yaqachum pipas aguantanman?

Paypa piñakuyninqa nina hinaraqmi chutarikun.

Qaqakunapas llumpayllatañam ñutuparikun.

⁷ Tayta Diosqa imayna-mayna allinmi!

Sasachakuy punchawpipas amparakuna hinaraqmi.

Payman hapipakuqkunataqa payqa waqaychaykunmi.

⁸ Lloqlla hinaraqmi Ninivetaqa tukurunqa.

Tutayay ukukamaraqmi enemigonkunataqa qatingqa.

⁹ ¿Imatataq piensachkankichik

Tayta Diospa contranpiqa?

Payqa tukurusunkichikmi qamkunataqa.

Manam castiganmanchu iskaykamaqa.

¹⁰ Kichka hinaña siray-siraymi kachkanku.

Vinopa intuykusqan sinkay-sinkaymi kachkanku.

Chakisqa qopa hinañam kañasqa kanqaku.

¹¹ Yaw Ninive llaqta,

qanmantam lloqsimurqa Tayta Diospa contranpi

mana allin piensaq runaqa.

Qanmantam lloqsimurqa paypa contranpi

mana allinkuna consejakuq runaqa.

¹² Runakunatam Tayta Dios nisunkichik:

Mana asllayaq Asiria nacionniyoq runakunaqa

chayman hinam wañuchisqa kanqaku.

Nana-nanaq Asiria nacionniyoq runakunaqa

chayman hinam purmachisqa kanqaku.

Ñoqaqa ñakarichirqaykichikmi qamkunataqa.

Manam ñakarichisqaykichikñachu qamkunataqa.

¹³ Kunanqa churkusuyki yugotapas pakiparusaqñam.

Kunanaqa watasusqayki coyundatapas tipiparusaqñam.

¹⁴ Yaw Asiria nacionpa reynin,

contraykipim Tayta Dios kamachin:

Manam kanqañachu sutiki apaqkunapas.

Diosnikikunapa templonmantaqa

chinkarachisqami llaqlasqa taytachaykikunatapas.

Diosnikikunapa templonmantaqa

chinkarachisqami fundisqa taytachaykikunatapas.

Ñakasqa kasqaykiraykum

chaypiña rurapusqayki sepulturatapas.

Ninive llaqta tuñichisqa kananmanta.

¹⁵ Waqaya orqonta hamuchkan

allin noticia willakuq runaqa.
 Waqaya orqonta hamuchkan
 hawka kawsakuymanta willakuq runaqa.
 Juda nacionniyoq runakuna,
 fiestaykichiktayá ruraychik.
 Prometekusqaykichiktayá cumpliychik.
 Manam hamusunkichikñachu
 mana allin ruraqkunaqa.
 Pasaypaqtañam tukurun
 mana allin ruraqkunaqa.

- 2** ¹Ninive llaqta,
 contraykipim hamuchkan cheqechisuqnikipas.
 Waqaychaychikyá amparakuna wasikichiktapas.
 Qamkunaqa ñankunapiyá wateqamuychik.
 Peleanaykichikpaqyá allinta alistakuychik.
 Qamkunaqa kallpatayá sumaqta hapiychik.
- ² Jacob castakunapa allin reqsisqa kaynintaqa
 Tayta Diosmi kutichipunqa.
 Israel nacionpa hatun kasqanman hinam
 Tayta Diosqa kutichipunqa.
 Paykunaqariki suwakunapa suwananmi karqaku.
 Uvasllankutapas tukururqam enemigonku.
- ³ Tropankunapa harkachikunanpas
 pukay-pukayraqmi kachkan.
 Tropankunapa pachanpas
 pukay-pukayraqmi kachkan.
 Guerrapaq carretankunapas
 rawraq ninaman rikchakuqraqmi kachkan.
 Cipres sachamanta lanzankupas
 kayman-chaymanraqmi qewikachachkan.
- ⁴ Loco hinañam callenta kallpachkan guerrapaq carretankupas.
 Kayman-wakmanmi kallpakachachkan plazakunapipas.
 Rupachkaq yantamanraqmi paykunaqa rikchakuchkanpas.
 Paykunaqa llipyay hinaraqmi kallpakachachkankupas.
- ⁵ Capitanninkunatam qayachkan reyqa.
 Kallpachkaspam mitkarun paykunaqa.
 Murallamanmi utqachkan paykunaqa.
 Harkaqninkutam alistakuchkan paykunaqa.
- ⁶ Kichakuykunñam mayupa punkunkunapas.
 Tuñichisqañam kachkan palaciopas.
- ⁷ Ninive llaqtapi *yachaqkunaqa
 preso rinankupaqmi citasqaña kachkanku.
 Sirvientankunapas paloma hinaraqmi waqachkanku.
 Paykunaqa llakimantam qasqonkuta takakuchkanku.
- ⁸ Ninive llaqtaqa qocharayaq yakumanñam rikchakuchkan.
 Ñawpa tiempomantaraqmi lluptiypaq-lluptikuchkan.

Mana kasukusparaqmi qayaptinkupas ayqeypaq-ayqekuchkan.

⁹ Qamkunaqa qollqetayá suwaychik.

Qamkunaqa qoritayá suwaychik.

Ninive llaqtapa qori-qollqenqa

manaña tukuymi kachkan.

Qori-qollqemanta alhajankunaqa

manaña qepiy atinam kachkan.

¹⁰ Mana imayoq chinkachisqañam kachkan.

Chay llaqtapa purmachisqañam kachkan.

Sonqonkupas manchakuymantam hukmanyarunña.

Moqonkupas pasaypaqtam katkatatarunña.

Mana kallpayoqñam paykunaqa kachkan.

Lliwpa uyanpas ayayasqañam kachkan.

¹¹ ¿Yaqachum imallapas puchurunraq

chay leonpa machayninmantaqa?

¿Yaqachum imallapas puchurunraq

wawankunaman mikuchinan lugarmantaqa?

Chaymanqariki orqo leonpas chinanwanmi riqku.

Chaypiqariki wawankunawanmi kawsakuquku.

Mana pipapas manchachisqanmi kawsakuquku.

¹² Leonqariki uñankunapaqpas kamaqtam wañuchipurqa.

Leonqariki chinanpaqpas achkallatañam seqopurqa.

Machaynintapas achkallaña mikuykunawanmi

huntachirqa.

*Yachanantapas achkallaña tisapasqanwanmi

huntachirqa.

Ninive llaqtapa pasaypaqña chinkachisqa kananmanta

¹³ Llapallan kamachiq Tayta Diosmi nin:

Ninive llaqta,

ñoqqa kachkani contraykipi sayaqmi.

Guerrapaq carretaykikunatapas kañaykusaqmi.

Carretaykikunatapas qosnirirachisaqmi.

Malta leonnikikunatapas

espadawanmi wañurachisaq.

Imapas suwakusqaykitaqa

kay pachamantam chinkarachisaq.

Qamkuna ukupi willakuqkunatapas

manaña uyarinaykichikpaqmi chinkarachisaq.

3 ¹ Yaw runa wañuchiq llaqta

¿imallapiraq qamqa rikukunki?

Llullakunapa huntaykusqanmi kachkanki.

Qechusqaykikunapa huntaykusqanmi kachkanki.

Wañuchisqaykikunapa huntaykusqanmi kachkanki.

- ² Uyarikamuchkanñam latigokunapa toqyasqanpas
chaynataq ruedakunapa qerichichisqanpas.
Uyarikamuchkanñam caballokunapa kallpamusqanpas
chaynataq carretakunapa pawatyamusqanpas.
- ³ Sillada tropakunapas pawaypaqmi-pawamuchkanku.
Espadankupas chipityaypaqmi-chipityamuchkanku.
Lanzankupas llipyaypaqmi llipyaymuchkan.
Nana-nanaq runakunam wañuyupaña-wañullachkan.
Monto-montonmi wañuqkunaqa chutarayachkan.
Manaña tukuymi wañuqkunaqa kachkanku.
Kawsaqkunapas wañuqkunapim haytakuchkanku.
- ⁴ Chaykunaqa pasakunqa chuchumika warmi hina
llumpa-llumpay huchallikusqanmantam.
Payqariki sumaqlaña chuchumika warmi hinam,
imaymana brujeriakunapas ruraq warmi hinam.
Payqariki hukwan hukwan
kakuspam nacionkunatapas aysaypaq-aysarqa.
Payqariki brujeriakunata ruraspam
runakunatapas aysaypaq-aysarqa.

⁵ Llapallan Kamachiq Tayta Diosmi nin:

Qampa contraykipim kachkani ñoqaqariki.
Warmipa walintapas uyankama qempiruchkaq hinam
qamtaqa penqayman churarusqayki.
Nacionkunapas qalallataña qawasunaykipaqmi
chaynataqa rurarusqayki.
Gobiernokunapas penqaypaña qawasunaykipaqmi
chaynataqa rurarusqayki.

- ⁶ Qanmanqa qacha kaqkunatam wischuykusqayki.
Qamtaqa penqaypaq warmita hinañam rurarusqayki.
Qamtaqa runapa qawakunantañam rurarusqayki.

⁷ Lliw rikusuqnikikunapas ayqekuspam ninqa:
“Ñam purmachisqaña kachkan Ninive llaqtaqa.
¿Pillapas llakirikunmanchum paymantaqa?
¿Maypitaq tarimuyma consuelaqnintaqa?”

- ⁸ Qamqa Tebas llaqtamantapas
¿aswan allinraqchum kanki?
Nilo Mayupa patanpim
karqa chay llaqtaqariki.
Yakukunapa muyuykusqanmi
karqa chay llaqtaqariki.
Nilo sutiyoq mayum karqa
chay llaqtapa murallanqa.
- ⁹ Cus nacionniyoq runakunam
mana tukuyta kallpancharqa.

- Egipto nacionniyoq runakunam
mana tukuyta kallpancharqa.
Yanaparqataqmi Fut runakunapas.
Yanaparqataqmi Libia runakunapas.
- ¹⁰ Chaywanpas Tebas llaqtapi *yachaqkunaqa
presochasqam karqaku
Chaywanpas Tebas llaqtapi yachaqkunaqa
preso pusasqam karqaku.
Wawa-churinkupas callekunapa esquinanpi
sapo hina choqasqam karqaku.
Ancha reqsisqa runankunapaqpas
suertetam choqarqaku.
Llapallan kamachikuq runakunapas
cadenakunawan watasqam karqaku.
- ¹¹ Yaw Ninive llaqta,
qampas sinka hina castigasqam kanki.
Pakakuchkaq hinam pakaypaq-pakakunki.
Enemigoykikunaraykum pakakunaykita maskanki.
- ¹² Llapallan amparakuna wasikichikpas
rikchakun higos sachakunamanmi.
Puntallaraq ruruyoq higos sachamanmi rikchakun
lliw amparakuna wasikichikqa.
Chay sachataqa pipas taspiykuptinmi
simillanmanña wichiycamun chay rurunkunaqa.
Chaynapunim vencesqa kaspera facillata
wichiycunqa amparakuna wasikichikqa.
- ¹³ Warmikuna hina manchakuqllañam
kachkan tropaykichikkunaqa.
Nacionnikipi kaq punkukunapas
kichakuykunqam enemigoykikunamanqa.
Nacionnikipi kaq punkukunapa
cerrojonkunatapas ninam kañarunqa.
- ¹⁴ Qamqa yakutayá alistakuy
muyuykusuptiki tomanaykipaq.
Amparakuna wasitayá allichay
enemigomanta amparasunaykipaq.
Mituman yaykuspáyá allinneqta saruychik.
Ladrillo ruranaykichiktayá hapiychik.
- ¹⁵ Chaypim qamtaqa nina ruparusunki.
Chaypim qamtaqa espada tukurusunki.
Manaraq raprayoq aqarway uru hinam tukurusunkichik.
Manaraq raprayoq aqarway uru hinayá miraychik.
Puyu hinaña aqarway uru hinayá miraychik.
- ¹⁶ Cielokunapi lucerokunatapas hinaraqmi
mirarachinkichik negociantekichikkunatapas.
Aqarway urukuna hina tukurususpaykichikmi

- pawakunqaku nacionnikichikmantapas.
¹⁷ Llaqtapi kamachikuqkunapas kachkan
 aqarway urukuna hinañam.
 Tropaykikuna huñuq jefekunapas kachkan
 puyu hina aqarway urukuna hinañam.
 Chay aqarway urukunaqa chiriykamuptinmi
 perqakunapiña tiyaykunku.
 Ichaqa inti qespiramuptinmi
 mana musyayllata lluptikunku.
- ¹⁸ Yaw Asiria nacionpa reynin,
 yanapaqniki kamachiqkunam puñukuchkankuña.
 Ancha reqsisqa runaykikunam samakuchkankuña.
 Tropaykikunaqa orqokunapim cheqerun.
 Paykunaqa mana huñuy atinañam cheqerun.
- ¹⁹ Manam imapas kanchu nanayniki samaykachiqqa.
 Mana hampiy atinañam kachkan heridaykiqa.
 Imam pasarususqaykimanta uyariqkunam
 kusikuymanta taqllakunqa.
 ¿Pimantaq mana chayaraqachu chay pasaypaq
 mana allinkuna rurasqaykiqa?